

PICCOLO

TEATRO DI MILANO • TEATRO D'EUROPA

foto Giacomo Cannata

'13  
STAGIONE  
13

Milano, Palazzo di Giustizia  
Aula della Corte d'Assise  
d'Appello  
corso di Porta Vittoria

8 novembre 2012

letture di Massimo Popolizio  
da Omero, Platone, Eschilo,  
Alfred Tennyson  
intervengono  
Eva Cantarella  
Livia Pomodoro  
Salvatore Scuto  
regia Marco Rampoldi  
produzione Piccolo Teatro  
in collaborazione  
con Comune di Milano

Omero *Odissea* (libri II, XX, XXII)  
trad. di Rosa Calzecchi Onesti,  
ed. Einaudi

Platone *Protagora*  
trad. di Giovanni Reale  
ed. La Scuola

Eschilo *Eumenidi*  
trad. di Raffaele Cantarella  
ed. Mondadori

Alfred Tennyson *Ulysses*



Altre notizie sul  
tuo smartphone

# Non merita biasimo l'ira

## Giustizia è vendetta?

*Odissea*  
libro XXII, v. 59

*Esiste un'ltaca possibile? La città, per chi ci vive e per chi ci arriva, può essere vissuta come un "porto" definitivo o la sua stessa identità si esprime nel continuo viaggio? Il cittadino di Milano quale Ulisse sarà? Aspettando *Odyssey* di Robert Wilson (allo Strehler dal 2 al 24 aprile) il Piccolo organizza la rassegna *Ulissi / Viaggio nelle odissee, incontri-spettacolo*, con la regia di Marco Rampoldi, cui prendono parte alcuni tra i più grandi interpreti del teatro contemporaneo.*

Odisseo torna in patria come vendicatore. Per questo è stato atteso da Telemaco, la cui invocazione accoglierà gli spettatori. Ma è necessaria la rassicurazione della dea Atena per compiere il passo ed entrare nella sala, teatro della strage e palcoscenico del nostro percorso. Punto di partenza e fulcro non può che essere la strage dei pretendenti, mirabile esempio di forza teatrale e poetica omerica. Accanto all'Odisseo giustiziere, però, già si intravede l'Odisseo amministratore di giustizia, come mette in luce Eva Cantarella. E a rafforzare questa nuova prospettiva le parole di Platone sottolineano come la pena, per non ridursi a vendetta, deve poter avere un'utilità anche per chi la subisce. Ma se la pena ha come termine il 'mai', si interroga Salvatore Scuto, questa funzione viene ancora assolta? Bisogna trovare una sintesi, e, dopo aver ascoltato le parole dell'Atena eschilea, Livia Pomodoro la individua nel terzo termine: la *pietas*. Per ascoltare infine, nei versi di Alfred Tennyson come Odisseo, ormai completamente amministratore della giustizia, non potrà fare a meno di rimettersi in viaggio.

**ottobre 2012  
aprile 2013**

*Prossimi appuntamenti*

# Ulissi Viaggio nelle odissee

**Matricola pub**  
viale Romagna, 43  
lunedì 17 dicembre, ore 18.30

**Semplicemente Joyce**  
Ulisse nei pub di Dublino  
letture di **Fausto Russo Alesi**  
con **Giulio Giorello**

**Istituto penale per minorenni  
Cesare Beccaria**  
via dei Calchi Taeggi, 20  
giovedì 7 gennaio, ore 17.30

***E imploravo di lasciarmi partire*** (Odissea, libro X, vv. 17-18)  
Sogno o ritorno?  
con **Paolo Rossi**

**Casa della Carità**  
via Francesco Brambilla, 10  
giovedì 7 febbraio, ore 17.30

***È venerando l'uomo che arriva sperduto***  
(Odissea, libro V, vv. 447-448)  
**L'io in cammino**  
letture di **Moni Ovadia**  
da Omero, *Libro di Giona*, Corano, *Epopèa di Gilgames*, *Le mille e una notte*  
con **Giulio Giorello e Paolo Rumiz**

**Mercato comunale  
di Piazza Wagner**  
giovedì 7 marzo, ore 17.30  
in collaborazione con Biblioteca  
comunale di Piazza Sicilia

***Non somigliava a un mangiatore di pane***  
(Odissea, libro IX, vv. 190-191)  
**Intorno al cibo**  
letture di **Marco Paolini**  
da Omero, *Le mille e una notte*, Petronio, Karen Blixen, Predrag Matvejevic  
con **don Virginio Colmegna e Eva Cantarella**

**Biblioteca comunale  
di via Lorenteggio**  
via Odazio, 9  
lunedì 25 marzo, ore 17.30

***Io mi ti inchino, Signora*** (Odissea, libro VI, v. 149)  
**La seduzione della seduzione**  
letture di **Federica Fracassi**  
da Omero, Franz Kafka, Cesare Pavese, Tahar Ben Jelloun  
con **Elisabetta Sgarbi, Eva Cantarella, Sumaya Abdel Qader**

**Teatro Grassi**  
via Rovello, 2  
venerdì 12 aprile, ore 17

***Prendi un ben fatto remo, e in via ti metti***  
(Odissea, libro XI, v.121)  
**Sull'Averno con Omero e Mimmo Borrelli**  
con **Toni Servillo**

**Chiostrò del Teatro Grassi**  
via Rovello, 2  
sabato 20 e domenica 21 aprile  
in collaborazione con  
Expo Milano e Radio24

***48 ore con Ulisse***  
**letture dai primi XII libri dell'Odissea di Omero**  
Mostra *Gli Ulissi di Emanuele Luzzati*  
in collaborazione con Teatro Gioco Vita  
Laboratorio per ragazzi *Gli Ulissi di domani*  
a cura di Antonio Catalano  
video cult e inediti dalle Teche Rai

*Tutti gli incontri sono ad ingresso libero con prenotazione fino ad esaurimento dei posti disponibili. Per prenotare scrivere a [comunicazione@piccoloteatromilano.it](mailto:comunicazione@piccoloteatromilano.it) oppure chiamare il numero 02.72.333.301/313 dalle 9 alle 13 e dalle 15 alle 18.*

**Teatro Studio Expo**  
via Rivoli, 6  
dal 5 all'8 giugno

***Marinaio, profeta e balena***  
**L'ombra di Ulisse da Omero all'Inferno**  
**Viaggio in musica di e con Vinicio Capossela**

Acquisti e informazioni biglietteria Teatro Strehler largo Greppi (M2 Lanza).  
Biglietteria telefonica 848.800.304 - [www.piccoloteatro.org](http://www.piccoloteatro.org)